

List of Employees 1884

Page 11 Name: Franz (Franciszek) Syrowy Notes: listed under employees "Formermannschaft" or "Molder Team" starting page 10

Employee number in book	Position Number (Post Nro)	The Workers (Des Arbeiters)				Has served what and in what capacity (Hat worber gedient we and in welcher Eigenschaft)	(unreadable text) probably referring to when served in previous position			Classification upon arrival and their further use (Kategorie beim Eintrille und deren weitere Verwendung)
		Name (Name)	Birth (Geburts)				Day (Tag)	Month (Monat)	Year (Jahr)	
			Place (Ort)	Country (Land)	Year (Jahr)					
23	3	Syrowy, Franz [Franciszek]	Kleprazow? Possibly a neighborhood in Krakow	[illegible] Mahren? [= Moravia?]	1831	halfol.? (looking for translation)	19	August	1856	Fisemer I el? (looking for translation)

(continued from previous line)

Dormitory abode (Dormeliger Aufenthaltsort)	Got married (Hat geheiratet)			Has children (Hat kinder)		Was brought to a stop at this work (Wurde bei dieseng werke in Abgang gebracht)		Annotation (Anmerkung)	
	With Directors approval (Mit Directors Bewilligung)	Year and day of marriage (Jahr und Tag der Verheiratung)	Name of wife (Name des Eheweikes)	Names of (Namen der)		Birth year and day (Geburt Jahr und Tag)	Year and Day (Jahr und Tag)		Root cause /reason (Ursache)
				Boy (Knaben)	Girl (Mädchen)				
Gorka (could possibly indicate Węgierska Górka (village where foundry was located))	7/2 1872 [2 July 1872] Z big [Zbigniew?]	/2 1873 [x Feb 1873]	Anna Połaciak	Carl [Karol] Felix [Feliks] Jozefa?	Katharina [Katarzyna] Karolina [Karolina]	[blank] 30 Jul 1871? 7 Nov 1873 5 Nov 1875 19 Mar? 1880	miflyus? + [cross indicates Karolina's death]	gestorben [= death]	√

(highlighting in yellow shows unclear information still being researched as of 6 October 2019). Text in red shows Polish translation of names.

List of Employees 1884

What looks like “Mifrerey” below could possibly be “Mähren” or Moravia in German

- The second letter could be an “ä” or “i”;
- The third letter could be an “f”, or depending on the handwriting style an “h”
- The last letter looks like a “y” but could be another letter (could it be an “n”? depending on handwriting style?).

Post-Nro.	D e s A r b e i t e r s			
	N a m e	G e b o r t s		
		Ort	Land	Jahr
14	<i>Syrowy</i>	<i>Wappanow Mifrerey 1881</i>		